



SERVICE DE PRESSE

נשיא הרפובליקה – לשכת העיתונות

איגרת אל אזרחי צרפת

יום חמישי, ה-12 באוקטובר, 2023

עמנואל מקרון

צרפתיות,

צרפתים,

בנות ובני ארצי היקרים,

בשבת בבוקר, חוותה ישראל את מתקפת הטרור הטראגית ביותר בתולדותיה. חמאס הוציא לפועל תכנית חסרת תקדים בממדיה, בברבריות שלה, במספר הנרצחים.

עם עלות השחר, מדינה שלמה הופתעה ממטחי ירי ומפלישה פתאומית ועקובה מדם. מאות תינוקות, ילדים, נשים וגברים נרדפו, נחטפו, נרצחו, נלקחו כבני ערובה. מעשי טבח בקיבוצים, קהילות שלמות נכחדו. שנהא רצחנית עיוורת. השתוללות של אכזריות מזוקקת.

מזה שמונה עשר חודשים, העולם חווה את חזרתה של המלחמה באירופה, בין אם באוקראינה ובין אם נגד ארמניה, ועם זאת, האלימות הזו הכתה בתדהמה את האומה שלנו ואת העולם כולו.

אני מדבר בשם כולנו כשאני אומר שאנחנו שבורי לב כמו הישראלים, שאנחנו חשים את האימה שהם מצויים בה, שליבנו עם אותן משפחות שאיבדו את יקיריהן, עם אלו שעדיין לא יודעות מה עלה בגורלו של אדם אהוב. ליבנו עם העם זה, שעדיין חווה דברים איומים, שנמצא באבל. אנחנו עומדים לצדו.

אנחנו הצרפתים מכירים את הכאב הזה, חשים אותו על בשרנו. גם אנחנו התאבלנו על קורבנות שחייהם נגדעו כשהיו במסיבה, רוקדים כמו בני נעורים חסרי דאגות, קורבנות שחייהם נגדעו תוך כדי השגרה המשפחתית היומיומית. אנחנו יודעים, בכל רמ"ח איברינו, ששום דבר לא יכול להצדיק טרור. ולעולם לא נוכל לקבל התבטאויות כמו "נכון, אבל".

צרפת מגנה בתוקף את המעשים הנוראיים הללו. אנחנו אומרים זאת במילים ברורות. חמאס הוא ארגון טרור. חמאס חותר קודם כל להרוס ולמגר את העם בישראל. כשהוא פועל כפי שהוא פועל, הוא פוגע במודע באוכלוסיית עזה, באופן ציני ופושע. זו לא מלחמה בין ישראלים לפלסטינים. זוהי מלחמה שמנהלים טרוריסטים נגד אומה, מדינה, חברה, ערכים דמוקרטיים.

הבטחנו לישראל ולאנשיה סולידריות ותמיכה ללא סייגים בתגובתה המוצדקת להתקפות הטרור. זכותה של ישראל להגן על עצמה על ידי מיגורם של ארגוני הטרור, וביניהם חמאס, באמצעות פעולות ממוקדות. אך על פעולה כזאת להיעשות תוך הגנה על האוכלוסייה האזרחית. זוהי חובתה של כל מדינה דמוקרטית.

התגובה היחידה לטרור, התגובה היחידה האפשרית, צריכה להיות חזקה, ובה בעת נאמנה לעקרונות הצדק, היא תהיה חזקה רק בזכות נאמנותה לעקרונות הצדק.

אנחנו שותפיה לכאב ולאבל של ישראל. בשעה זו ידוע לנו על 13 מאזרחינו שנרצחו במתקפות הללו. מאז הפיגוע בניס ב-2016 לא נרצחו כל כך הרבה צרפתים על ידי טרוריסטים. כל הצרפתים מתאבלים עליהם

הערב. בה בעת אנחנו חרדים לגורלם של עוד 17 מאזרחינו, ילדים ומבוגרים, שהוכרזו כנעדרים, ושחלק מהם, אנחנו כבר יודעים, מוחזקים כבני ערובה.

הערב, לבי עם המשפחות. אבקש לומר להם שצרפת כבר עושה הכול, לצד הרשויות הישראליות ובעלות הברית שלנו, כדי להחזיר את בני הערובה בריאים ושלמים לבתיהם. כי צרפת לעולם לא תפקיר אף אחד מבנותיה ובניה. אנחנו נעשה הכול על מנת להבטיח שכל בני הערובה ישוחררו, תהיה אשר תהיה אזרחותם.

מעבר לכך, אנו מגויסים באופן מלא כדי לתת מידע למשפחות שלא יודעות מה עלה בגורל יקיריהן, להבטיח את אפשרות החזרה לצרפת, לספק מידע ושירותי הצלה. טיסת ייעודית ראשונה מגיעה הערב לפריז. טיסות נוספות מתוכננות בשעות ובימים הקרובים. חיזקנו את האמצעים שלנו כדי לתמוך בקרוב ל-200,000 הצרפתים שחיים היום בישראל. אנחנו עומדים לצדכם ונמשיך לעמוד לצדכם.

אני יודע שרבים מכם חוששים ממעגל דמים טרגי בכל האזור. שוחחתי כמה פעמים עם נשיא ישראל יצחק הרצוג, עם ראש הממשלה בנימין נתניהו. שוחחתי ארוכות גם עם המנהיגים המרכזיים של מדינות האזור, אלה של הרשות הפלסטינית, ירדן, מצרים, לבנון, ערב הסעודית, איחוד האמירויות הערביות וגם קטאר. עם בעלי בריתנו העיקריים, האירופים והאמריקאים, אנו חולקים את אותם סדרי עדיפויות: תמיכה איתנה ומלאה לישראל, הימנעות מהרחבת הסכסוך למדינות שכנות, ובמיוחד ללבנון, ותיאום פעולות הומניטריות בינלאומיות.

אנחנו לא יכולים להשלים עם מלחמה אינסופית באזור הזה. המאבק בטרור אינו יכול להחליף את קידום השלום. התנאים לשלום בר-קיימא ידועים: מחויבות חסרת פשרות לביטחון בעבור ישראל ומדינה בעבור הפלסטינים. צרפת דבקה בעמדות הללו לאורך כל הדרך, היא ממשיכה לדבוק בהן ללא שינוי, ותמשיך להחזיק בהן גם בעתיד.

אני חוזר ואומר: ביטחון מדינת ישראל, מאבק נחרץ למיגור הטרור באזור וכיבוד השאיפות הלגיטימיות של כל העמים מהווים עבורנו מכלול אחד, בלתי ניתן להפרדה. מי שמבלבל בין הסוגיה הפלסטינית לבין הצדקת הטרור עושה טעות משולשת: מוסרית, פוליטית ואסטרטגית. על יסוד עמדותיה הברורות והחד-משמעיות, על צרפת מוטלת האחריות לפעול תמיד למען שלום ודיאלוג. היא תעמוד בהתחייבות הזו.

בנות ובני ארצי היקרים,

אירוע זה הוא רעידת אדמה בישראל, במזרח התיכון והרבה מעבר לכך.

הברבריות הזו פוצעת עמוקות את המצפון האנושי האוניברסלי.

היא נוגעת במיוחד בבני ארצנו בני הדת היהודית.

חובתנו קודם כל היא להבטיח את ביטחונם של כל אחינו האזרחים על אדמת צרפת ולא לאפשר שום התבטאות, שום פעולה אנטישמית, שום סטיגמטיזציה. אני מודע לדאגה, ואפילו לפחד, שרבים מכם מרגישים כרע. חשוב לי לומר זאת הערב: הרפובליקה ניצבת תמיד כדי להגן עליכם והיא תאבק ללא מורא וללא רחם במפיצי השנאה.

כבר ביום שבת ביקשתי מהממשלה לחזק את אמצעי האבטחה שלנו על בתי הספר, על בתי תפילה ומרכזי תרבות. האבטחה כבר תוגברה על 582 מוסדות כאלה. 10,000 שוטרים וז'נדרמים מגויסים לכך. גם יחידות הצבא שלנו נרתמו לכך במסגרת "מבצע סנטינל". אנשי התביעה הכללית קיבלו הוראה לטפל בחומרה בכל פעולה אנטישמית או האדרת הטרור. ייאסר קיום הפגנות ואירועים שעלולים לצאת מכלל שליטה. אנחנו פוקחים עין בדריכות אל מול ביטויי שנאה ברשתות החברתיות ואל מול איומי הטרור.

אבל ברגע זה, חובתנו היא גם להישאר מאוחדים כאומה וכרפובליקה. האחדות היא זו שתגן עלינו מפני איבוד שליטה, מפני ניסיונות להסתה, מפני כל סוגי השנאה.

נזכור את כל המשברים העמוקים שצלחנו יחד. נזכור איך עמדנו יחד ושילבנו ידיים, שוב ושוב, מול הטרור.

אני מכיר, כפי שחזרתי ואמרתי, את הפחד של בני ארצנו בני הדת היהודית, שההתעוררות הזו, שם, של אלימות אנטישמית, תהיה העילה, כאן, למילים, לעלבונות ולמעשים שיפגעו בהם. בה בעת, אני מודע

לחששם של בני ארצנו בני הדת המוסלמית מכך שערבוב מין שבאינו מינו יגבור על כול היגיון. אנחנו נאבקים ולא נפסיק להיאבק כדי שאף לא אחד ממי שחי על אדמתנו לא יפחד.

לא נסבול שיהיו בלב האומה שלנו חשדות הדדיים ופילוגים. אסור לנו לשכוח שהאנטישמיות תמיד הייתה הקדמה לצורות אחרות של שנאה: יום אחד כלפי יהודים, למחרת כלפי נוצרים, אחר כך כלפי מוסלמים, וכלפי כל אלה שתמיד מהווים מושא לשנאה, בגלל התרבות שלהם, המוצא שלהם. מינם.

אל לנו לאמץ ולחקות אידיאולוגיות מסיתות, ולהשליך אותן על החברה שלנו. אל לנו להוסיף קרע לאומי לשבר הבינלאומי, בתמימות או מתוך כוונה תחילה. אל לנו לקבל שום צורה של שנאה. ברגעים קשים אלה, בני ארצי היקרים, עלינו לגנות את הטרור ולהגן על ערכי האחוה שלנו.

זוהי משמעותה של הפגישה שקיימתי עכשיו עם כל מנהיגי המפלגות המיוצגות בפרלמנט ונשיאי שלושת גופי החוקה. חילופי הדברים בפגישה נעשו מתוך כבוד, פלורליזם ומגוון דעות, ומעל הכול שרתה עליהם רוח של הסכמה ואחדות. האחדות הרפובליקנית הזו היא הכוח שלנו, קודם כל בעבור עצמנו, בעבור הלכידות שלנו ובעבור היכולת להשמיע את הקול הייחודי והאוניברסלי של צרפת.

אני מבקש מכם הערב, בואו נישאר מאוחדים. מאוחדים בעבור עצמנו, מאוחדים כדי להשמיע יחד מסר של שלום וביטחון למזרח התיכון. רק כך נבטא את המורשת שלנו, זו של רפובליקה שמגינה על כל אחת ואחד ושל אומה שמגינה על אידיאל השלום. אני שם בנו את מבטחי.

תחי הרפובליקה! תחי צרפת!